

[Texte]

moving to different parts of the country because of the skill shortages that may exist in certain regions and provinces. Yet when we look at the Charter of Rights and Freedoms it stipulates that it guarantees permanent residents the right to move to and to take up residence in any province of Canada and pursue a livelihood in any province. We view this as a violation of the woman's rights. She should be able to settle wherever she chooses. We view this particular move as creating and increasing her psychological, social, and economical strain of settlement and integration into a new country.

We wonder whether the architects of this bill did not have an opportunity to sit back and look at the repercussions if such a bill became law. We acknowledge that each province must get a fair share of immigrants, but somehow we think that extracting promises to live in a designated area that faces occupational shortages is tantamount to bribery, and perpetuates slavery and indentured servitude. We are also very much concerned about the lack of services and resources and the support network in each of these regions. We envisage a number of problems in these regions because of the lack of services or resources.

**Ms Maria Shin (Immigrant and Visible Minority Women against Abuse):** I would like to add at this point an issue that is very much a concern for us as the organization working with abused immigrant women in the Ottawa-Carleton region.

You may be familiar with the efforts of the Conservative government. It has set up the panel on violence against women to look at all forms of violence against women as an important issue. The Prime Minister has made a commitment to address this urgently. We're seriously concerned that this bill in fact gives the act a more obvious weapon for abusive husbands to use against women who experience violence, and that the refugee determination system as it stands now, and any changes that are supposedly to be made, will not recognize whatsoever the realities of women who have experienced persecution in the form of sexual assault. I think these are points that we really want to stress and emphasize. I would welcome any further discussion and questions after our presentation.

• 0915

I do want to draw attention to the restriction of settlement areas as a particular concern for us. For instance, you might be familiar with the fact that although there are many services available for abused women in general, regardless of our background, in many urban centres, in the smaller areas and rural areas there are very few existing services whatsoever for women. Second, for immigrant women and women who are from racial and linguistic minorities, virtually no existing programs are available in these smaller areas.

The concern for us is that these women will be even more isolated socially, economically, and linguistically. This is a very serious concern for us in that immigration policy such as this might even perpetuate the isolation that women experience because of abuse. We need to have further discussion on this later.

[Traduction]

immigrants devront se rendre dans diverses régions du pays où il y aura des pénuries de travailleurs spécialisés. La Charte des droits et libertés garantit aux résidents permanents le droit de se déplacer, de s'établir et de gagner leur vie dans n'importe quelle province du Canada. En ce qui nous concerne, il y a là violation des droits de la femme. Une femme devrait avoir le droit de s'établir là où elle le désire. Cette disposition ajoute aux pressions psychologiques, sociales et économiques liées à l'intégration dans un nouveau pays.

Nous nous demandons si les auteurs du projet de loi ont vraiment essayé de voir quelles pourraient en être les répercussions si jamais il est adopté. Nous reconnaissons que chaque province doit être capable d'obtenir sa juste part d'immigrants, mais nous estimons que forcer quelqu'un à promettre d'aller s'établir à un endroit où il y a pénurie de main-d'oeuvre qualifiée est l'équivalent de le soudoyer, et rappelle l'esclavage et les contrats bilatéraux. Nous craignons la pénurie de services et de ressources, l'absence d'un réseau de soutien dans ces régions. Nous anticipons de nombreux problèmes à ce niveau.

**Mme Maria Shin (Immigrantes et femmes appartenant à une minorité visible contre l'abus):** J'aimerais ajouter un point qui est très important pour nous en tant qu'organisme travaillant pour améliorer le sort des femmes immigrantes victimes d'abus dans la région d'Ottawa-Carleton.

Vous êtes sans doute au courant des efforts du gouvernement conservateur pour corriger cette situation. Il a créé un groupe chargé d'examiner toutes les formes de violence faite aux femmes. Le premier ministre s'est engagé à s'attaquer au problème de façon urgente. Nous craignons que ce projet de loi ne donne une arme encore plus nocive aux maris violents à l'endroit des femmes et qu'il ne tienne pas compte, dans le cadre du système actuel de détermination du statut de réfugié ou d'un système modifié, de la réalité des femmes persécutées lorsqu'elles subissent des assauts sexuels. Nous voulons insister sur ces points. Je suis prête, en ce qui me concerne, à en discuter davantage et à répondre aux questions pertinentes.

Il y a également, pour nous, les restrictions touchant l'endroit où un immigrant ou une immigrante peut s'établir. Vous savez sans doute que s'il y a de nombreux services à la disposition des femmes victimes d'abus de façon générale, quel que soit le groupe auquel elles appartiennent, dans les centres urbains, la situation est loin d'être la même pour les femmes dans les petits centres et les régions rurales. Pour les femmes immigrantes et les femmes issues de minorités raciales et linguistiques, il n'y a à toutes fins utiles aucun programme dans ces régions.

Nous craignons que les femmes ne se trouvent encore plus isolées sur le plan social, économique et linguistique. Une politique d'immigration comme celle qui est proposée risque de perpétuer l'isolement des femmes victimes d'abus. Nous pourrions y revenir un peu plus tard si vous le désirez.